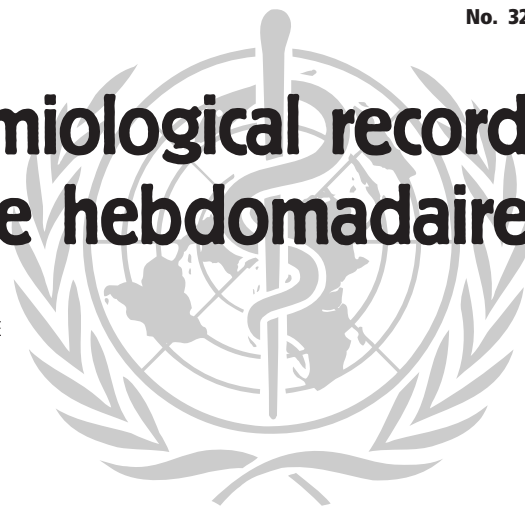


Weekly epidemiological record

Relevé épidémiologique hebdomadaire

11 AUGUST 2006, 81st YEAR / 11 AOÛT 2006, 81^e ANNÉE

No. 32, 2006, 81, 309–316

<http://www.who.int/wer>

Contents

309 Global leprosy situation, 2006

316 International Health Regulations

Sommaire

309 Le point sur la lèpre dans le monde, 2006

316 Règlement sanitaire international

Global leprosy situation, 2006

Introduction

The Global Strategy for Further Reducing the Leprosy Burden and Sustaining Leprosy Control Activities (Plan Period: 2006–2010) has evolved from the WHO Strategic Plan for the Elimination of Leprosy 2000–2005. The new strategy has been developed to address the remaining challenges that endemic countries are likely to face in providing services for people affected by leprosy under conditions of low prevalence. The emphasis remains on providing high-quality diagnostic services and treatment services using multidrug therapy, and ensuring that they are equitably distributed, affordable and easily accessible. The strategy has been widely accepted and endorsed by all partners. It is expected that the concerted efforts of all stakeholders will ensure that gains made by the elimination strategy will be sustained and the disease burden will continue to reduce over the coming years. It is clear that new and cost-effective tools will be needed to embark on a strategy to eradicate the disease. At present, the necessary tools are not available.

WHO will continue to encourage endemic countries that have not yet reached the elimination target to achieve this goal within the next few years. It will support all endemic countries in their efforts to integrate leprosy control activities into general health-care services and will place a special emphasis on improving the quality of services, providing multidrug therapy free of charge, promoting good registration practices, building capacity and competence within integrated programmes, improving community awareness, and improving the monitoring, supervision and evaluation of the leprosy situation in endemic countries.

Le point sur la lèpre dans le monde, 2006

Introduction

La stratégie mondiale d'allègement de la charge hansénienne et de maintien des activités de lutte contre la lèpre (période du plan: 2006-2010) s'inscrit dans le prolongement du plan stratégique OMS pour l'élimination de la lèpre 2000-2005. Il s'agit, au moyen de cette nouvelle stratégie, de s'atteler aux difficultés restantes qui pourraient entraver, dans les pays d'endémie, la prestation de services aux personnes touchées par la lèpre là où la prévalence est faible. On continue de privilégier la fourniture de services diagnostiques de qualité et de services de traitement basés sur la polychimiothérapie, en s'assurant qu'ils sont équitablement répartis, d'un coût abordable et aisément accessibles. Généralement acceptée, la stratégie a reçu l'aval de tous les partenaires. Vu les efforts concertés déployés par tous les acteurs concernés, les avancées à porter au crédit de la stratégie pour l'élimination devraient être préservées et la charge de morbidité devrait continuer de baisser ces prochaines années. Il apparaît clairement que des outils nouveaux et économiquement efficaces seront nécessaires pour mettre en œuvre une stratégie d'éradication de la maladie. Les instruments indispensables, à ce jour, ne sont pas disponibles.

L'OMS continuera d'encourager les pays d'endémie qui n'ont pas encore atteint la cible de l'élimination à réaliser cet objectif au cours de ces prochaines années. Elle aidera tous les pays d'endémie à intégrer les activités de lutte antilèpreuse dans les services de santé généraux et elle privilégiera tout spécialement l'amélioration de la qualité des services, la gratuité de la polychimiothérapie, la promotion des bonnes pratiques d'enregistrement, le renforcement des capacités et des compétences dans les programmes intégrés, l'amélioration de la sensibilisation de la communauté, et l'amélioration du suivi, de l'encadrement et de l'évaluation de la situation dans les pays d'endémie.

**WORLD HEALTH
ORGANIZATION**
Geneva

**ORGANISATION MONDIALE
DE LA SANTÉ**
Genève

Annual subscription / Abonnement annuel

Sw. fr. / Fr. s. 334.–

08.2006

ISSN 0049-8114

Printed in Switzerland

Source of data

Reports for the global statistics were received from 115 countries and territories, including 36 countries or territories in the African Region, 22 in the Region of the Americas, 11 in the South-East Asia Region, 20 in the Eastern Mediterranean Region and 26 in the Western Pacific Region. *Table 1* presents, for each WHO region, the country-specific data on registered prevalence, and the number of new cases detected, new cases of multibacillary (MB) leprosy, new cases among females, new cases among children, and grade 2 disabilities among new cases, as well as the absolute number of relapses reported by countries during the year. Rates were calculated based on population data for the year 2005 from the United Nations Population Division.¹

¹ United Nations. *World population prospects: the 2004 revision*. New York, United Nations Population Division, 2005 (POP.DB.WPP.Rev.2004.2.F10; available at <http://esa.un.org/unpp/index.asp?panel=4>).

Origine des données

Cent quinze pays et territoires ont envoyé des rapports pour l'établissement des statistiques mondiales, dont 36 pays ou territoires de la Région de l'Afrique, 22 de la Région des Amériques, 11 de la Région de l'Asie du Sud-Est, 20 de la Région de la Méditerranée orientale et 26 de la Région du Pacifique occidental. Le *Tableau 1* donne, pour chaque Région, les données par pays relatives à la prévalence enregistrée et le nombre des cas nouvellement dépistés, le nombre des nouveaux cas de lèpre multibacillaire (MB), des nouveaux cas chez les femmes, des nouveaux cas chez les enfants, et des incapacités de niveau 2 parmi les nouveaux cas, ainsi que le nombre total de rechutes signalées par les pays pendant l'année. Les taux ont été calculés sur la base des données démographiques pour 2005 fournies par la Division des Nations Unies pour la population.¹

¹ Organisation des Nations Unies. *World population prospects: the 2004 revision*. New York, Division des Nations Unies pour la population, 2005 (POP.DB.WPP.Rev.2004.2.F10; <http://esa.un.org/unpp/index.asp?panel=4>).

Table 1 Global leprosy situation, by WHO region and country/territory (excluding the European Region), beginning 2006
Tableau 1 La lèpre dans le monde, par Région OMS et par pays/territoire (à l'exception de l'Europe), début 2006

WHO region and country/territory Région OMS et pays/territoire	Registered prevalence ^{a/} Prévalence enregistrée ^a	No. of newly detected cases ^{b/} Cas nouvellement dépistés ^b	No. of new cases MB ^{c/} Nouveaux cas MB ^c	No. of new female cases/Nouveaux cas femmes	No. of new cases among children/ Nouveaux cas enfants	No. of new cases with G2D ^{d/} Nouveaux cas incapacité 2 ^d	No. of relapses ^{e/} Rechutes ^e
African/Afrique							
Algeria/Algérie	0	0	0	0	0	0	0
Angola	1 449	1 877	1 426	865	168	183	0
Benin/Bénin	306	397	238	173	43	86	0
Botswana	6	5	3	2	0	1	0
Burkina Faso	882	872	628	NR	45	121	0
Burundi	509	293	234	67	25	62	0
Cameroon/Cameroun	537	537	412	NR	63	27	NR ^f
Cape Verde/Cap Vert	15	2	2	0	0	0	0
Central African Republic/ République centrafricaine	315	252	158	151	30	41	2
Chad	786	367	275	77	14	52	0
Comoros	72	133	30	60	52	4	0
Congo	215	207	149	88	19	35	0
Democratic Republic of the Congo/ République démocratique du Congo	9 785	10 737	5 963		1 308	1 051	2
Ethiopia/Ethiopie	5 277	4 698	4 157	1 473	324	589	261
Eritrea/Erythrée	8	8	5	5	0	1	4
Gabon	45	30	28	10	1	5	2
Ghana	762	803	624	392	87	25	0
Guinea/Guinée	712	980	642	NR	88	108	NR
Guinea-Bissau/Guinée-Bissau	80	64	45	28	5	12	0
Kenya	180	158	146	74	5	16	13
Lesotho	12	7	7	3	1	0	2
Liberia	292	267	170	NR	79	NR	1
Madagascar	2 094	2 709	2 021	658	394	246	NR
Mali	484	537	369	NR	NR	NR	0
Mauritania/Mauritanie	64	115	64	0	0	22	NR
Mozambique	4 889	5 371	3 364	NR	563	445	45
Nigeria/Nigéria	4 544	5 024	4 346	2 799	471	586	490
Rwanda	38	61	40	33	6	13	11
Sao Tome/Sao Tome-et-Principe	0	0	0	0	0	0	0
Senegal/Sénégal	427	356	263	139	42	64	21
Seychelles	2	1	1	0	0	0	1
Sierra Leone	526	777	354	164	27	53	0
United Republic of Tanzania/ République unie de Tanzanie	4 190	4 237	2 863	1 815	322	407	47
Togo	166	188	141	80	16	32	2
Uganda/Ouganda	607	552	379	308	70	50	3
Zambia/Zambie	554	192	153	NR	37	NR	0
Total	40 830	42 814	29 700	9 464	4 305	4 337	907

Americas/Amériques							
Argentina/Argentine	775	484	348	198	5	8	11
Brazil/Brésil	27 313	38 410	19 515	17 796	3 259	1 890	1 433
Bolivia/Bolivie	NR	114	41	47	11	2	1
Chile/Chili	NR	1	0	1	0	0	0
Colombia/Colombie	1 017	585	402	0	19	57	35
Costa Rica	33	11	8	6	0	3	0
Cuba	226	208	173	93	8	7	5
Dominican Republic/ République dominicaine	301	155	99	78	25	5	2
Ecuador/Equateur	178	116	73	41	0	0	3
El Salvador	10	6	4	3	0	4	0
Guatemala	6	3	3	0	0	0	0
Guyana/Guyane	NR	28	19	13	5	4	NR
Jamaica/Jamaïque	19	9	6	2	1	3	2
Mexico/Mexique	776	289	218	108	8	32	43
Panama	9	3	2	0	0	0	1
Paraguay	735	480	373	187	19	38	0
Peru/Pérou	26	26	19	12	2	1	55
Saint Lucia/Sainte-Lucie	NR	5	3	2	0	0	NR
Suriname/Suriname	37	42	22	12	7	3	0
Trinidad and Tobago/Trinité et Tobago	46	31	15	11	7	1	2
Uruguay	8	6	6	2	0	2	2
Venezuela/Vénézuëla	1 389	768	496	261	56	47	32
Total	32 904	41 780	21 845	18 873	3 432	2 107	1 627
South-East Asia/Asie du Sud-Est							
Bangladesh	6 198	7 882	3 018	3 316	807	650	NR
Bhutan/Bhoutan	36	15	15	1	0	2	NR
Democratic People's Republic of Korea/République populaire démocratique de Corée	0	0	0	0	0	0	NR
India/Inde	95 150	161 457	73 149	53 083	16 112	3 015	NR
Indonesia/Indonésie	21 537	19 695	15 639	NR	1 790	1 722	NR
Maldives	10	15	1	6	4	0	NR
Myanmar	2 679	3 571	2 175		226	346	0
Nepal/Népal	4 921	6 150	3 369	1 910	333	227	NR
Sri Lanka	1 296	1 924	803	808	202	109	4
Thailand/Thaïlande	1 306	638	414	234	32	77	NR
Timor-Leste	289	288	212	61	15	61	NR
Total	133 422	201 635	98 795	59 419	19 521	6 209	4
Eastern Mediterranean/Méditerranée orientale							
Afghanistan	29	31	23	11	0	8	0
Bahrain/Bahreïn	0	0	0	0	0	0	0
Djibouti	6	0	0	0	0	0	0
Egypt/Egypte	2 118	1 134	991	401	88	30	5
Iraq	NR	0	0	0	0	0	0
Islamic Republic of Iran/République islamique d'Iran	NR	79	44	37	5	23	0
Jordan/Jordanie	0	0	0	0	0	0	0
Kuwait/Koweït	NR	6	4	1	0	0	0
Lebanon/Liban	14	0	0	0	0	0	0
Morocco/Maroc	300	43	27	18	7	7	0
Oman	7	5	2	2	0	0	0
Pakistan	969	551	451	214	40	110	26
West Bank and Gaza Strip/Cisjordanie et Bande de Gaza	0	0	0	0	0	0	0
Saudi Arabia/Arabie saoudite	10	30	18	10	0	4	0
Somalia/Somalie	138	62	46	25	11	8	0
Sudan/Soudan	NR	782	720	220	32	86	0
Syrian Arab Republic/République arabe syrienne	7	7	3	1	0	2	0
Tunisia/Tunisie	3	1	1	1	0	0	2
United Arab Emirates/Emirats arabes	NR	7	NR	NR	1	NR	NR
Yemen/Yémen	423	395	231	113	43	57	11
Total	4 024	3 133	2 561	1 054	227	335	44
Western Pacific/Pacifique occidental							
Brunei/Brunéi	1	1	0	1	0	0	0
Cambodia/Cambodge	348	429	299	121	39	62	0
China/Chine	3 171	1 658	1 477	511	35	353	168

China, Hong Kong Special Administrative Region/ Chine, région administrative spéciale de Hong Kong	32	4	4	3	0	0	3
Cook Islands/Iles Cook	0	0	0	0	0	0	0
Fiji/Fidji	5	4	3	0	1	0	1
French Polynesia/Polynésie française	16	10	5	4	0	0	2
Guam	9	6	6	1	1	0	0
Japan/Japon	NR	6	5	1	0	0	0
Kiribati	19	34	11	18	11	0	0
Republic of Korea/République de Corée	420	15	15	9	1	4	5
Lao People's Democratic Republic/ République démocratique populaire lao	140	143	109	50	8	20	0
Malaysia/Malaysiaie	NR	263	177	82	16	8	12
Mongolia/Mongolie	0	0	0	0	0	0	0
Micronesia, Federated States of/Etats fédérés de Micronésie	158	260	77	94	84	2	3
Niue	0	0	0	0	0	0	0
Palau/Palao	2	2	2	2	0	0	0
Papua New Guinea/Papouasie Nouvelle-Guinée	536	381	204	134	109	55	0
Philippines	3 096	3 130	2 951	NR	159	46	5
Samoa	5	7	7	0	2	2	0
Singapore/Singapour	25	13	7	NR	NR	NR	0
Solomon Islands/Iles Salomon	21	25	16	12	7	0	0
Tonga	0	0	0	0	0	0	0
Tuvalu	0	0	0	0	0	0	0
Vanuatu	0	0	0	0	0	0	0
Viet Nam	642	746	452	269	47	121	2
Total	8 646	7 137	5 827	1 312	520	673	201

^a Prevalence at beginning of 2006/Prévalence début 2006

^b Detection of new cases during 2005/Détection de nouveaux cas en 2005

^c MB = multibacillary leprosy/MB = lèpre multibacillaire

^d New G2D = grade 2 disabilities among new cases/Nouveaux G2D = incapacité niveau 2 parmi les nouveaux cas

^e Relapses occurring during the year/Rechutes survenues pendant l'année

^f NR = not reported/ND = non déclaré

Leprosy burden

As shown in *Table 2*, the global registered prevalence of leprosy at the beginning of 2006 was 219 826 cases. The number of new cases reported during 2005 was 296 499. The global detection of new cases continues to show a sharp decline: the number of new cases reported fell by more than 110 000 cases (27%) during 2005 compared with the number of new cases reported during 2004.

Charge de morbidité hansénienne

Comme le montre le *Tableau 2*, la prévalence enregistrée de la lèpre à l'échelle mondiale début 2006 était de 219 826 cas. Le nombre des nouveaux cas déclarés en 2005 était de 296 499. Le nombre des nouveaux cas dépistés dans le monde continue d'accuser un recul sensible: le nombre des nouveaux cas déclarés en 2005 a baissé de 27% (plus de 110 000 cas) par rapport à 2004.

Table 2 Global leprosy situation, by WHO region (excluding the European Region), beginning 2006

Tableau 2 La lèpre dans le monde, par Région OMS (à l'exception de l'Europe), début 2006

WHO region ^a	Registered prevalence ^b at beginning of 2006	New cases reported ^c during 2005
African/Afrique	40 830 (0.56)	42 814 (5.92)
Americas/Amérique	32 904 (0.39)	41 780 (4.98)
South-East Asia/Asie du Sud-Est	133 422 (0.81)	201 635 (12.17)
Eastern Mediterranean/Méditerranée orientale	4 024 (0.09)	3 133 (0.67)
Western Pacific/Pacifique occidental	8 646 (0.05)	7 137 (0.41)
Total	219 826	296 499

^a United Nations. *World population prospects: the 2004 revision*. New York, United Nations Population Division, 2005 (POP.DB.WPP.Rev.2004.2.F10; available at <http://esa.un.org/unpp/index.asp?panel=4>). Organisation des Nations Unies. *World population prospects: the 2004 revision*. New York, Division des Nations Unies pour la Population, 2005 (POP.DB.WPP.Rev.2004.2.F10; <http://esa.un.org/unpp/index.asp?panel=4>).

^b Prevalence rates are shown in parentheses as the number of cases per 10 000 population./Les taux de prévalence sont indiqués entre parenthèses comme le nombre de cas pour 10 000 habitants.

^c Case-detection rates are shown in parentheses as the number of cases per 100 000 population./Les taux de dépistage des cas sont donnés entre parenthèses comme le nombre de cas pour 100 000 habitants.

Table 3 shows that global annual detection has been declining since 2001. The African Region reported an 8.7% decline in the number of new cases detection during 2005 compared with 2004. The comparable figure for the Region of the Americas was 20.1%; for the South-East Asia Region it was 32.5%; and for the Eastern Mediterranean Region it was 7.6%. The Western Pacific Region, however, reported a 14.8% increase in new cases during the same period.

Le Tableau 3 indique que le nombre annuel des cas dépistés dans le monde est en recul depuis 2001. La Région de l'Afrique a signalé une baisse de 8,7% du nombre des nouveaux cas dépistés en 2005 par rapport à 2004. Le chiffre correspondant pour la Région des Amériques était de 20,1%; de 32,5% pour la Région de l'Asie du Sud-Est; et de 7,6% pour la Région de la Méditerranée orientale. La Région du Pacifique occidental, cependant, a fait état d'une hausse de 14,8% des nouveaux cas pendant la même période.

Table 3 Trends in the detection of new cases 2001–2005, by WHO region (excluding the European Region)

Tableau 3 Nombre de nouveaux cas dépistés: évolution entre 2001 et 2005, par Région OMS (à l'exception de l'Europe)

WHO region	No. of new cases detected during the year/Nouveaux cas dépistés pendant l'année				
	2001	2002	2003	2004	2005
African/Afrique	39 612	48 248	47 006	46 918	42 814
Americas/Amériques	42 830	39 939	52 435	52 662	41 780
South-East Asia/Asie du Sud-Est	668 658	520 632	405 147	298 603	201 635
Eastern Mediterranean/Méditerranée orientale	4 758	4 665	3 940	3 392	3 133
Western Pacific/Pacifique occidental	7 404	7 154	6 190	6 216	7 137
Total	763 262	620 638	514 718	407 791	296 499

Table 4 describes the leprosy situation in the 6 major endemic countries where the goal of elimination has not yet been achieved. Together, these countries account for about 23% of all new cases detected during 2005 and 24% of registered cases at the beginning of 2006. These 6 countries are Brazil, the Democratic Republic of the Congo, Madagascar, Mozambique, Nepal and the United Republic of Tanzania.

La situation dans les 6 grands pays d'endémie où l'objectif de l'élimination de la lèpre n'a pas encore été réalisé est décrite au Tableau 4. Ces 6 pays totalisent quelque 23% de tous les nouveaux cas dépistés en 2005, et 24% des cas enregistrés début 2006. Il s'agit des pays suivants: Brésil, Madagascar, Mozambique, Népal, République démocratique du Congo et République-Unie de Tanzanie.

Table 4 Countries that have not yet reached the elimination target

Tableau 4 Pays qui n'ont pas encore atteint la cible de l'élimination

Country	Registered prevalence ^a			No. of new cases detected ^b		
	Beginning of 2004/ Début 2004	Beginning of 2005/ Début 2005	Beginning of 2006/ Début 2006	During 2003/ En 2003	During 2004/ En 2004	During 2005/ En 2005
Brazil/Brésil	79 908 (4.6)	30 693 (1.7)	27 313 (1.5)	49 206 (28.6)	49 384 (26.9)	38 410 (20.6)
Democratic Republic of the Congo/ République démocratique du Congo	6 891 (1.3)	10 530 (1.9)	9 785 (1.7)	7 165 (13.5)	11 781 (21.1)	10 737 (18.7)
Madagascar	5 514 (3.4)	4 610 (2.5)	2 094 (1.1)	5 104 (31.1)	3 710 (20.5)	2 709 (14.6)
Mozambique	6 810 (3.4)	4 692 (2.4)	4 889 (2.5)	5 907 (29.4)	4 266 (22.0)	5 371 (27.1)
Nepal ^c /Népal	7 549 (3.1)	4 699 (1.8)	4 921 (1.8)	8 046 (32.9)	6 958 (26.2)	6 150 (22.7)
United Republic of Tanzania/ République-unie de Tanzanie	5 420 (1.6)	4 777 (1.3)	4 190 (1.1)	5 279 (15.4)	5 190 (13.8)	4 237 (11.1)
Total	112 092	60 001	53 192	80 707	81 289	67 614

^a Values are number of cases (prevalence rate per 10 000 population)/Les chiffres correspondent au nombre des cas (taux de prévalence pour 10 000 habitants).

^b Values are number of cases detected (rate per 100 000 population)/Les chiffres correspondent au nombre des cas dépistés (taux pour 100 000 habitants).

^c Detection reported from mid-November 2004 to mid-November 2005/Cas déclarés entre mi-novembre 2004 et mi-novembre 2005.

Table 5 shows the 17 countries where ≥ 1000 new cases were reported during 2005. These 17 countries account for 94% of all new cases detected globally. Since 2002, the trend in detection has been increasing in the Democratic Republic of the Congo, Indonesia and the Philippines.

Le Tableau 5 présente les 17 pays qui ont déclaré ≥ 1000 nouveaux cas en 2005. Ces 17 pays totalisent 94% de tous les nouveaux cas dépistés à l'échelle mondiale. Depuis 2002, la tendance concernant le nombre des cas dépistés est à la hausse en République démocratique du Congo, en Indonésie et aux Philippines.

Table 5 Detection of new cases in 17 countries reporting ≥ 1000 new cases during 2005, compared with 1993, 2002, 2003 and 2004
Tableau 5 Nouveaux cas dépistés dans 17 pays ayant déclaré ≥ 1000 cas nouveaux en 2005, par rapport à 1993, 2002, 2003 et 2004

No. of new cases detected/Nombre de nouveaux cas dépistés					
Country	1993	2002	2003	2004	2005
Angola	339	4 272	2 933	2 109	1 877
Bangladesh	6 943	9 844	8 712	8 242	7 882
Brazil/Brésil	34 235	38 365	49 206	49 384	38 410
China/Chine	3 755	1 646	1 404	1 499	1 658
Democratic Republic of the Congo/République démocratique du Congo	3 927	5 037	7 165	11 781	10 737
Egypt/Egypte	1 042	1 318	1 412	1 216	1 134
Ethiopia/Ethiopie	4 090	4 632	5 193	4 787	4 698
India/Inde	456 000	473 658	367 143	260 063	161 457
Indonesia/Indonésie	12 638	12 377	14 641	16 549	19 695
Madagascar	740	5 482	5 104	3 710	2 709
Mozambique	1 930	5 830	5 907	4 266	5 371
Myanmar	12 018	7 386	3 808	3 748	3 571
Nepal/Népal	6 152	13 830	8 046	6 958	6 150
Nigeria/Nigéria	4 381	5 078	4 799	5 276	5 024
Philippines	3 442	2 479	2 397	2 254	3 130
Sri Lanka	944	2 214	1 925	1 995	1 924
United Republic of Tanzania/République-unie de Tanzanie	2 731	6 497	5 279	5 190	4 237
Total (% global total / % du total mondial)	555 307 (94%)	599 945 (97%)	495 074 (96%)	389 027 (95%)	279 664 (94%)
Global total/Total mondial	590 933	620 638	514 718	407 791	296 499

The profile of newly detected cases in countries in each of the WHO regions is shown in *Table 6*. Countries in all regions reported a wide range of proportions of MB cases among newly detected cases. In the African Region, the proportion of cases with MB leprosy ranged from 23% in the Comoros to 92% in Kenya. In the Region of the Americas, it ranged from 36% in Bolivia to 83% in Cuba. In the Eastern Mediterranean Region, it ranged from 58% in Yemen to 92% in Sudan. The South-East Asia Region reported proportions ranging from 38% in Bangladesh to 79% in Indonesia. The Western Pacific Region reported proportions ranging from 30% in the Federated States of Micronesia to 94% in the Philippines.

Le *Tableau 6* donne le profil des cas nouvellement dépistés dans les pays de chacune des Régions de l'OMS. Les pays de toutes les Régions ont signalé une forte proportion des cas de lèpre MB parmi les cas nouvellement dépistés. Dans la Région de l'Afrique, la proportion des cas de lèpre MB oscillait entre 23% aux Comores et 92% au Kenya. Dans la Région des Amériques, elle allait de 36% en Bolivie à 83% à Cuba. Dans la Région de la Méditerranée orientale, elle allait de 58% au Yémen à 92% au Soudan. La Région de l'Asie du Sud-Est a signalé des proportions s'étendant de 38% au Bangladesh à 79% en Indonésie. Les proportions déclarées dans la Région du Pacifique occidental allaient de 30% dans les Etats fédérés de Micronésie à 94% aux Philippines.

Table 6 Profile of newly detected cases reported by countries (with ≥ 100 new cases), by WHO region
Tableau 6 Profil des cas nouvellement dépistés par pays (signalant ≥ 100 nouveaux cas), par Région OMS

Newly detected cases/Cas nouvellement dépistés				
WHO region/ Région OMS	% multibacillary leprosy in countries with highest and lowest proportions/ % des cas de lèpre multibacillaire dans les pays où la proportion est la plus élevée et dans les pays où la proportion est la plus faible	% females in countries with highest and lowest proportions/ % des femmes dans les pays où la proportion est la plus élevée et dans les pays où la proportion est la plus faible	% children in countries with highest and lowest proportions/ % des enfants dans les pays où la proportion est la plus élevée et dans les pays où la proportion est la plus faible	% grade 2 disabilities in countries with highest and lowest proportions/% des incapacités de niveau 2 dans les pays où la proportion est la plus élevée et dans les pays où la proportion est la plus faible
African/Afrique	Comoros/Comores: 22.6 Kenya: 92.4	Chad/Tchad: 21 CAR/RCA: ^a 59.9	Kenya: 3.2 Comoros/Comores: 39.1	Comoros/Comores: 3 Benin/Bénin: 21.7
Americas/Amériques	Bolivia/Bolivie: 36.0 Cuba: 83.2	Venezuela: 34 Dom. Rep./Rép. dom.: ^b 50.3	Argentina/Argentine: 1 Dom. Rep./Rép. dom.: 16	Argentina/Argentine: 1.7 Mexico/Mexique: 11.1
South-East Asia/Asie du Sud-Est	Bangladesh: 38.3 Indonesia/Indonésie: 79.4	Timor-Leste: 21.2 Bangladesh: 42.1	Thailand/Thaïlande: 5.0 Sri Lanka: 10.5	India/Inde: 1.9 Timor-Leste: 21.2
Eastern Mediterranean/Méditerranée orientale	Yemen/Yémen: 58.5 Sudan/Soudan: 92.1	Sudan/Soudan: 28.1 Pakistan: 38.8	Sudan/Soudan: 4.1 Yemen/Yémen: 10.9	Egypt/Egypte: 2.7 Pakistan: 20
Western Pacific/Pacifique occidental	FSM/E.f.M.: ^c 29.6 Philippines: 94.3	Cambodia/Cambodge: 28.2 FSM/E.f.M.: ^c 36.2	China/Chine: 2.1 FSM/E.f.M.: ^c 32.3	FSM/E.f.M.: ^c 0.8 China/Chine: 21.3

^a CAR = Central African Republic/RCA = République centrafricaine

^b Dom. Rep. = Dominican Republic/Rép. Dom. = République dominicaine

^c FSM = Federated States of Micronesia/E.f.M. = Etats fédérés de Micronésie

The proportion of females among newly detected cases in the African Region ranged from 21% in Chad to 60% in the Central African Republic. In the Region of the Americas, it ranged from 34% in Venezuela to 50% in the Dominican Republic. In the South-East Asia Region, it ranged from 21% in Timor-Leste to 42% in Bangladesh. In the Eastern Mediterranean Region, it ranged from 28% in Sudan to 39% in Pakistan; and in the Western Pacific Region, it ranged from 28% in Cambodia to 36% in the Federated States of Micronesia.

A wide variation was also seen in terms of the proportion of children among newly detected cases, especially in the African Region, the Region of the Americas and the Western Pacific Region. The proportion of children among newly detected cases in the African Region ranged from 3% in Kenya to 39% in the Comoros. In the Region of the Americas, it ranged from 1% in Argentina to 16% in the Dominican Republic; and in the Western Pacific Region, it ranged from 2.1% in China to 32% in the Federated States of Micronesia. However, less variation was observed in the South-East Asia and Eastern Mediterranean regions, with Thailand reporting a proportion of 5%, Sri Lanka 11%, Pakistan 4% and Yemen 11%.

Similarly, the proportion of cases with grade 2 disabilities among newly detected cases varied widely across all regions. In the African Region, it ranged from 3% in the Comoros to 21% in Benin; and in the Region of the Americas, it varied from 2% in Argentina to 11% in Mexico. In the South-East Asia Region, it varied from 2% in India to 21% in Timor-Leste. In the Western Pacific Region, the Federated States of Micronesia reported that 1% of newly detected cases had grade 2 disabilities, and in China the proportion was 21%.

Conclusion

Early case detection and treatment with multidrug therapy (MDT) remains the cornerstone of leprosy control. An integrated approach that uses primary health-care workers to deliver easily accessible leprosy services at a health facility near patients' homes will continue to be the key strategy. This will also ensure the sustainability of services in the future. The role of referral centres will become important as the number of newly detected cases declines further; their role will be especially important in supporting peripheral-level, health facilities to provide high-quality case diagnosis and management. The challenge will be to establish these facilities as part of an integrated system that provides referral services for other diseases in the area; and to ensure that such services are within easy reach of individual patients, that they are affordable and that their services are effective.

WHO will continue to promote and strengthen partnerships to sustain leprosy control services for affected communities. Working in collaboration with national programmes, WHO will continue to provide technical support and assistance to countries where the disease is endemic to develop national plans to sustain leprosy control services. This will be carried out in close collaboration with various partners working in the country. As in the past, drugs for MDT will be supplied free of charge to all leprosy-endemic Member States.

La proportion des femmes parmi les cas nouvellement dépistés dans la Région de l'Afrique s'étendait de 21% au Tchad à 60% en République centrafricaine. Dans la Région des Amériques, elle allait de 34% au Venezuela à 50% en République dominicaine. Dans la Région de l'Asie du Sud-Est, elle allait de 21% à Timor-Leste à 42% au Bangladesh. Dans la Région de la Méditerranée orientale, elle allait de 28% au Soudan à 39% au Pakistan; et dans la Région du Pacifique occidental, l'éventail allait de 28% au Cambodge à 36% dans les Etats fédérés de Micronésie.

La proportion des enfants parmi les cas nouvellement dépistés était aussi très variable, notamment dans les Régions de l'Afrique, des Amériques et du Pacifique occidental. La proportion des enfants parmi les cas nouvellement dépistés dans la Région de l'Afrique oscillait entre 3% au Kenya et 39% aux Comores. Dans la Région des Amériques, elle allait de 1% en Argentine à 16% en République dominicaine et, dans la Région du Pacifique occidental, elle allait de 2,1% en Chine à 32% dans les Etats fédérés de Micronésie. Une variation moins sensible a toutefois été observée dans les Régions de l'Asie du Sud-Est et de la Méditerranée orientale, la Thaïlande ayant déclaré une proportion de 5%, Sri Lanka de 11%, le Pakistan de 4% et le Yémen de 11%.

De même, la proportion des cas présentant une incapacité de niveau 2 parmi les cas nouvellement dépistés variait sensiblement entre les Régions. Dans la Région de l'Afrique, elle allait de 3% aux Comores à 21% au Bénin et, dans la Région des Amériques, elle allait de 2% en Argentine à 11% au Mexique. Dans la Région de l'Asie du Sud-Est, l'éventail s'étendait de 2% en Inde à 21% au Timor-Leste. Dans la Région du Pacifique occidental, les Etats fédérés de Micronésie ont signalé que 1% des cas nouvellement dépistés présentaient une incapacité de niveau 2, cette proportion étant de 21% en Chine.

Conclusion

La lutte contre la lèpre reste fondée sur le dépistage précoce des cas et la polychimiothérapie (PCT). L'approche intégrée reposant sur la prestation de services antilépreux aisément accessibles par des agents de soins santé primaires dans des établissements de soins proches du domicile des malades demeurera la principale stratégie. C'est également ainsi que sera assurée la pérennité des services. Les centres d'aiguillage joueront un rôle croissant à mesure que baissera le nombre des nouveaux cas dépistés; ils aideront en particulier les services de santé périphériques à assurer un diagnostic et une prise en charge des cas de qualité. La difficulté sera d'inscrire ces services dans le cadre d'un système intégré assurant les transferts locaux pour d'autres maladies, et de veiller à ce que ces services soient à la portée de tous les malades, qu'ils soient d'un coût abordable et que les soins dispensés soient efficaces.

L'OMS continuera de promouvoir et de renforcer les partenariats destinés à soutenir les services de lutte antilépreuse pour les communautés touchées. En collaboration avec les programmes nationaux, l'OMS continuera d'apporter un appui technique et d'aider les pays où la maladie est endémique à établir des plans nationaux pour soutenir les services de lutte antilépreuse. Ces activités seront mises en œuvre en étroite collaboration avec divers partenaires actifs dans le pays. Comme par le passé, les médicaments sur lesquels repose la PCT seront distribués gratuitement à tous les Etats Membres où la lèpre est endémique.

The worldwide declining trend observed in the number of newly detected cases is expected to continue. Among newly detected cases, the proportion with grade 2 disabilities, the proportion of children and the proportion of females will be closely monitored as part of the global strategy: the profile of new cases will be one of the main indicators used to assess progress and the quality of control activities, along with treatment completion rates and cure rates. As the gains made so far are consolidated and emphasis is placed on sustaining high-quality services at the peripheral level, the disease burden in endemic countries is expected to decline further. ■

Il est prévu que la tendance à la baisse observée à l'échelle mondiale concernant le nombre des cas nouvellement dépistés se maintiendra. Dans le cadre de la stratégie mondiale, on suivra de près la proportion des cas présentant une incapacité de niveau 2, la proportion des enfants et la proportion des femmes parmi les cas nouvellement dépistés: le profil des nouveaux cas sera l'un des principaux indicateurs utilisés pour évaluer les progrès et la qualité des activités de lutte, avec les taux de complications consécutives au traitement et les taux de guérison. A mesure que les acquis sont consolidés et qu'on s'attache à soutenir les services de qualité au niveau périphérique, la charge de morbidité dans les pays d'endémie continuera de baisser. ■

WHO web sites on infectious diseases – updated on 11 August 2006*
Sites internet de l'OMS sur les maladies infectieuses – mis à jour le 11 août 2006*

Avian influenza	http://www.who.int/csr/disease/avian_influenza/en/index.html	Grippe aviaire
Buruli ulcer	http://www.who.int/buruli	Ulcère de Buruli
*Cholera	http://www.who.int/topics/cholera/	Choléra
Deliberate use of biological and chemical agents	http://www.who.int/csr/delibepidemics/	Usage délibéré d'agents chimiques et biologiques
Dengue (DengueNet)	http://who.int/denguenet	Dengue (DengueNet)
Eradication/elimination programmes	http://www.who.int/infectious-disease-news/	Programmes d'éradication/élimination
Filariasis	http://www.filaria.org	Filariose
Geographical information systems (GIS)	http://www.who.int/csr/mapping/	Systèmes d'information géographique
Global atlas of infectious diseases	http://globalatlas.who.int	Atlas mondial des maladies infectieuses
WHO Global Outbreak Alert and Response Network (GOARN)	http://www.who.int/csr/outbreaknetwork/en/	Réseau mondial OMS d'alerte et d'action en cas d'épidémie (GOARN)
Health topics	http://www.who.int/topics	La santé de A à Z
Influenza	http://www.who.int/csr/disease/influenza/en/	Grippe
Influenza network (FluNet)	http://who.int/flunet	Réseau grippe (FluNet)
Integrated management of childhood illness	http://www.who.int/chd/	Prise en charge intégrée des maladies de l'enfance
International Health Regulations	http://www.who.int/csr/ihr/en/	Règlement sanitaire international
<i>International travel and health</i>	http://www.who.int/ith/	<i>Voyages internationaux et santé</i>
Intestinal parasites	http://www.who.int/wormcontrol/	Parasites intestinaux
Leishmaniasis	http://www.who.int/leishmaniasis	Leishmaniose
Leprosy	http://www.who.int/lep/	Lèpre
Lymphatic filariasis	http://www.who.int/lymphatic_filaria.org/en/	Filariose lymphatique
Malaria	http://www.who.int/malaria	Paludisme
Neglected diseases	http://www.who.int/neglected_diseases/en/	Maladies négligées
Outbreaks	http://www.who.int/csr/don	Flambées d'épidémies
* Poliomyelitis	http://www.polioeradication.org/casecount.asp	Poliomyélite
Rabies network (RABNET)	http://www.who.int/rabies	Réseau rage (RABNET)
<i>Report on infectious diseases</i>	http://www.who.int/infectious-disease-report/	<i>Rapport sur les maladies infectieuses</i>
Salmonella surveillance network	http://www.who.int/salmsurv	Réseau de surveillance de la salmonellose
Smallpox	http://www.who.int/csr/disease/smallpox/	Variole
Schistosomiasis	http://www.schisto.org	Schistosomiase
Surveillance and response	http://www.who.int/csr/	Surveillance et action
Tropical disease research	http://www.who.int/tdr/	Recherche sur les maladies tropicales
Tuberculosis	http://www.who.int/tb/ and/et http://www.stoptb.org	Tuberculose
* Vaccines	http://www.who.int/immunization/en/	Vaccins
<i>Weekly Epidemiological Record</i>	http://www.who.int/wer/	<i>Relevé épidémiologique hebdomadaire</i>
WHO Office in Lyon	http://www.who.int/csr/labepidemiology	Bureau de l'OMS à Lyon
WHO Pesticide Evaluation Scheme (WHOPES)	http://www.who.int/whopes	Schéma OMS d'évaluation des pesticides (WHOPES)
WHO Mediterranean Centre, Tunis	http://wmc.who.int	Centre méditerranéen de l'OMS, Tunis
Yellow fever	http://www.who.int/csr/disease/yellowfev/en/index.html	Fièvre jaune

INTERNATIONAL HEALTH REGULATIONS / RÈGLEMENT SANITAIRE INTERNATIONAL

Notifications of diseases received from 4 to 10 August 2006 / Notifications de maladies reçues du 4 au 10 août 2006

Cholera / Choléra

Africa / Afrique	Cases / Deaths Cas / Décès		Cases / Deaths Cas / Décès	Americas/Amériques	Cases / Deaths Cas / Décès
Angola	19-30.VII	Niger	10-17.VII	United States of America/ Etats-Unis d'Amérique	30.IV-02.V
.....	1006 53	12 0	1 (1 i) 0

i=imported cases/cas importés